

## Chacun est ici chez soi

### Objectifs:

- 1) **pratique**: développer l'expression orale; réviser les adjectifs de nationalités et les noms de pays; réviser l'emploi des prépositions de place et de provenance (*à, en, de* etc.) et des articles contractés;
- 2) **éducatif**: discuter le problème des relations entre les gens des nationalités différentes (xénophobie, racisme, tolérance);
- 3) **de connaissances générales**: élargir la connaissance du monde.

**Niveau:** niveau intermédiaire ou avancé

**Matériels:** le clip de la chanson "Dents d'ivoire et peau d'ébène" de Gilbert Laffaille et sa transcription (Doc. 1); deux textes extraits du journal *Metro* (Doc. 2, 3); la poésie "Message" de Julos Beaucarne (Doc. 4)

En 2000, un sondage a explosé dans le débat médiatique: il a annoncé que 69% des Français se déclaraient ("plutôt", "un peu", "pas très") racistes. Le pays s'est réveillé stupéfait en apprenant qu'il était raciste. La France black blanc beur n'était-elle qu'un mirage qui venait de se dissiper? Plusieurs questions se sont alors posées: comment peut-on mesurer le racisme par sondage? comment interpréter ces résultats? que signifie le fait d'être raciste? que valent les propos d'un sondé répondant à un enquêteur qui lui demande s'il est raciste? Les sondages de ce genre se contredisent d'ailleurs souvent puisque, en 2005 par exemple, ils n'étaient "plus qu'un tiers" à se déclarer racistes. Pourtant, mesurer son degré de racisme constitue effectivement un réel défi pour une société qui veut défendre le "vivre ensemble" et l'égalité des conditions pour chacun. Nombreux sont les documents authentiques (chansons, articles, poésies) qui prouvent que la bataille contre le racisme n'est pas perdue en France.

**I. Vous allez voir un clip sans entendre les paroles de la chanson. Essayez d'inscrire les images qui se succèdent et les impressions qu'elles produisent.**

**II. En vous basant sur ce que vous venez de voir, dites comment pourrait être cette chanson. Justifiez vos suppositions.**

- triste / gaie;
- lente / dynamique;
- philosophique / légère;
- "française" / "internationale".

**III. Il est évident qu'on peut diviser ce clip en trois parties (épisodes).**

*Episode 1.* Décrivez ce que vous voyez au début du clip:

- 1) comment est l'homme qui regarde la télé? Le trouvez-vous sympathique?
- 2) comment réagit-il aux images qui apparaissent à l'écran de son téléviseur?
- 3) pourquoi peut-il être mécontent (il n'aime pas la danse; il a mal à la tête; il regarde trop la télé...)?

*Episode 2.* Enumérez les images du monde entier qui ont été "proposées" à l'attention de ce "spectateur".

*Episode 3.* Décrivez la fin du clip:

- 1) qu'est-ce qui arrive à cet homme?
- 2) qu'est-ce qu'il y a dans la bouteille qu'on lui a offerte?

En cas de besoin, avant de demander aux étudiants de répondre aux questions, visionner le clip épisode par épisode (le son toujours absent).

**IV. Pour vérifier vos suppositions, il est temps de sonoriser le clip et de l'aborder comme il faut – en le regardant et en l'écoutant. Et vous aurez même les sous-titres!**

*Pour assurer la compréhension complète, distribuer les paroles de la chanson que l'on pourrait lire avant de visionner le clip.*

**V. Maintenant, après avoir reçu le texte, vous êtes en pouvoir de détailler la personnalité du "spectateur". Quels sont les mots qui achèvent l'impression désagréable qu'il produit? Pouvez-vous préciser ce que déteste cet homme qui "sue la haine"? Comment appelle-t-on des types pareils? Faites correspondre les épisodes du clip au texte de la chanson:**

Doc.1

Pas la peine oh pas la peine  
De parler de celui-là  
De ce type qui sue la haine  
Et empeste le climat  
De Bâton-Rouge au Cap-Vert  
De la mer Noire au Mont-Blanc  
Ma maison c'est l'univers  
Mon bateau c'est l'océan  
Maori du bout du monde  
Intouchable ou fils de roi  
Petit homme aux boucles blondes  
Italien de Charleroi  
Jamaïcain d'Angleterre  
Marabout de Courbevoie  
Notre pays c'est la terre  
Chacun est ici chez soi  
Dents d'ivoire et peau d'ébène  
Polynésienne aux yeux bleus  
Marocain de Carthagène  
Portugais de Saint-Brieuc  
Teint de rose cheveux de laine  
Fils de l'argile et du bois  
Dents d'ivoire et peau d'ébène  
Mêmes veines et mêmes doigts  
Tous nés de la même terre  
Du mystère et du chaos

De l'ombre et de la lumière  
 Du feu de l'air et de l'eau  
 Les basanés les métisses  
 Les Tziganes les Mexicains  
 Musulmans de l'île Maurice  
 Catholiques sud-africains  
 Pas la peine oh pas la peine  
 De parler de celui-là  
 De ce type qui sue la haine  
 Et empeste le climat  
 De St-Pierre à St-Omer  
 Des Comores à Nouméa  
 La seule patrie c'est la mer  
 Le soleil et l'au-delà  
 Indien nu de l'Amasone  
 Vieil Apache ou Iroquois  
 Petit enfant de la zone  
 Zoulou de Choisy-le-Roi  
 Africain au port de reine  
 Déesse en sari de soie  
 Argentin de la Varenne  
 Chacun est ici chez soi  
 Dents d'ivoire et peu d'ébène  
 Eurasienne au rire joyeux  
 Polonais du bois de Vincennes  
 Chinois de la Terre-de-Feu  
 Teint de rose cheveux de laine  
 Filles de la neige et du froid  
 Dents d'ivoire et peau d'ébène  
 Mêmes douleurs et mêmes joies  
 Tous nés de la même pluie  
 D'une ovule et d'un têtard  
 Nés d'une étoile dans la nuit  
 De l'amour et du hasard  
 Les basanés les métisses  
 Les Irlandais les rouquins  
 Petit Français pain d'épice  
 Juif arabe américain  
 Dents d'ivoire et peau d'ébène  
 Antillaise au corps de feu  
 Andalou d'Ille et Vilaine  
 Arménien de Périgueux  
 Jamaïcain d'Angleterre  
 Marabout de Courbevoie  
 Notre pays c'est la terre  
 Chacun est ici chez soi  
 Pas la peine oh pas la peine  
 De parler de celui-là  
 De ce type qui sue la haine  
 Et empeste le climat  
 De Bâton-Rouge au Cap-Vert  
 De la mer Noire au Mont-Blanc  
 Ma maison c'est l'univers  
 Mon bateau c'est l'océan

VI. Pour savoir un peu plus de ce "type", lisez le texte qui suit:

A côté des grands partis politiques français, deux forces (appartenant à l'extrême droite) occupent une place particulière: le Front national (FN) et le Mouvement national pour la France (MNF), héritiers du slogan "Famille, travail, patrie" du régime de Vichy entre 1940-1944. Ses leaders sont Jean-Marie le Pen et Bruno Mégret qui appellent à lutter contre l'immigration et les faveurs octroyées aux étrangers au détriment des Français. Leurs devises sont très proches et chères aux franchouillards apeurés par l'ouverture de leur pays aux autres peuples et aux autres cultures. Pourtant, il est évident que la richesse de la France est dans sa diversité. Savez-vous que de nos jours, la description traditionnelle du drapeau français ("bleu, blanc, rouge") est imitée par l'expression "black, blanc, beur" pour décrire la France multi-ethnique composée de Noirs africains, de Français de souche et de Beurs (enfants des immigrés originaires d'Afrique du Nord)? La France bleu-blanc-rouge n'oublie donc pas la France black-blanc-beur de la vie quotidienne et heureusement, la majorité des Français croient que leur société multiple, pluriethnique et multicolore est belle et forte. Mais ce clip nous rappelle aussi que cette société reste atteinte par les préjugés, l'exclusion et le racisme ordinaire.

VII. Lisez le message d'une lectrice de *Metro*. Les incidents pareils permettent aux partisans du Front national d'accuser les immigrés de l'insécurité des Français de souche. Selon vous, qui et que devrait-on condamner dans la situation décrite? Relatez cette histoire: "Vendredi 9 mai, le fils de Danielle était dans le métro"...

Doc. 2

**Racket**

@ Danielle K.

Vendredi 9 mai, 18 h 30, ligne B du RER, station Aubervilliers: vous y étiez peut-être? Vous avez peut-être assisté à l'arrivée de trois Noirs en joggings blancs qui ont délesté deux jeunes de leur portable? Vous avez peut-être également entendu l'un des jeunes rackettés vous demander pourquoi aucun de vous n'avait réagi? Ce jeune était mon fils; il a reproché aux gens présents d'avoir "pudiquement" tourné la tête ailleurs, d'avoir laissé faire; question de mon fils "vous auriez laissé faire aussi si ça avait été un de vos enfants?" Il semble que personne d'entre vous n'ait répondu... La sécurité, c'est chacun de nous qui la faisons, en refusant l'injustice qui se passe devant nous. Même si nous n'avons pas ce courage, au moins, en reconfortant les jeunes ayant subi l'agression ou en appelant les secours: il aurait suffi de prévenir le chef de train pour que ces racketteurs soient appréhendés... L'exemple que donnent certains adultes aux jeunes est assez lamentable: Messieurs et Mesdames qui étaient dans cette rame de train, je ne vous dis pas bravo.

VIII. Voici une réponse au message de Danielle K. Quelle est son idée maîtresse? Etes-vous d'accord avec l'auteur de cette dernière lettre?

Doc. 3

**Violence et couleur**

@ Nickerson E.

Danielle K. relatait hier le racket dont a été victime son fils en parlant des “trois Noirs en joggings blancs” qui ont commis cet acte condamnable. Je crois qu’il fallait écrire “individus” et non pas “Noirs”. Cela me choquerait aussi si l’on écrivait qu’en demi-finale de la Coupe du monde de football, en 1998, un noir portant un short blanc et un t-shirt bleu avait inscrit deux buts décisifs. Blacks, Blancs et Beurs peuvent commettre des actes honorables tout comme le contraire. Il faut condamner la violence et accuser l’indifférence. L’insécurité n’a pas de couleur. On doit la combattre ensemble...

**IX. Votre pays connaît-il les problèmes mentionnés? En quoi la situation dans votre pays est-elle différente? A votre avis, le racisme est-il propre aux Ukrainiens? Citez des exemples prouvant votre point de vue.**

**X. A partir de la deuxième partie du texte, remplissez les grilles ci-dessous:**

a) c’est où? (Ex.: “Bâton-Rouge, c’est aux Etats-Unis, en Louisiane”.)

Bâton-Rouge	(Etats-Unis, Louisiane)
Cap-Vert	(Afrique, Sénégal)
la mer Noire	(Europe Sud-Est, Asie antérieure)
le Mont-Blanc	(Suisse, Alpes)
Charleroi	(Belgique)
Courbevoie	(France, Seine)
Carthagène	(Espagne)
Saint-Brieuc	(France, Côtes-du-Nord)
l’île Maurice	(océan Indien)
St-Pierre	(Martinique / Réunion / St-Pierre-et-Miquelon)
St-Omer	(France, Pas-de-Calais)
les Comores	(océan Indien)
Nouméa	(Nouvelle-Calédonie)
l’Amazone	(Amérique du Sud)
Chaisy-le-Roi	(France, Seine)
le bois de Vincennes	(France, Paris)
la Terre-de-Feu	(Amérique du Sud, Argentine)
Périgueux	(France, Dordogne)

b) quel est le féminin (masculin)? d’où proviennent-ils? quel est leur pays d’origine?

masculin	féminin	pays
maori		(Nouvelle-Zélande)
italien		(Italie)
jamaïcain		(Jamaïque)
	polynésienne	(Polynésie)
marocain		(Maroc)
portugais		(Portugal)
tzigane		(Inde)
mexicain		(Mexique)
musulman		(Proche-Orient, Afrique du Nord)
sud-africain		(Afrique du Sud)

indien	.	(Inde)
apache		(Amérique du Nord)
iroquois		(Amérique du Nord)
zoulou		(Afrique australe)
argentin		(Argentine)
	eurasienne	(Eurasie)
polonais		(Pologne)
chinois		(Chine)
irlandais		(Irlande)
français		(France)
juif		(Israël)
arabe		(Proche-Orient, Afrique du Nord)
américain		(Etats-Unis)
	antillaise	(Antilles)
andalou		(Andalousie)
arménien		(Arménie)

c) selon vous, qui a-t-on en vue? d’où proviennent-ils? quel est leur pays d’origine?

?	nationalité	pays
intouchable		
homme aux boucles blondes		
dents d’ivoire		
peau d’ébène		
basanés		
fil de l’argile et du bois		
cheveux de laine		
enfant de la zone		
déesse en sari de soie		
filles de la neige et du froid		
rouquins		

**XI. Relevez toutes les raisons d’être tolérant envers les gens d’autres nationalités et races: “Nous sommes tous...” ou “Nous avons tous...”**

**XII. Une raison de plus. Lisez et apprenez la poésie “Message” de Julos Beaucarne:**

Doc.1

“Ta voiture est japonaise, ta pizza est italienne, et ton couscous est algérien.  
 Ta démocratie est grecque, ton café est brésilien, ta montre est suisse, ta chemise est indienne, ta radio est coréenne,  
 tes vacances sont turques, tunisiennes ou marocaines, tes chiffres sont arabes, ton écriture est latine, et...  
 tu reproches à ton voisin d’être un étranger!”

**Rédigez votre propre message:**

“Mon stylo est ...  
 Mon pull est ...  
 Mes chaussures sont ...  
 Mon sac est ...  
 Mon pantalon est ...  
 Ma jupe est ...  
 Mon jean est ...  
 Ma veste est ...  
 Mon lecteur mp3 est ...  
 Mon portable est ..., et je suis international(-e)!”